

After debate,

With unanimous consent, the sitting was suspended to resume at the call of the bell at approximately five o'clock p.m.
4.05 p.m.

The sitting was resumed.

6.20 p.m.

The Honourable Senator MacEachen, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Murray, P.C.:

That the following be Provisional Rules of the Senate:

P-1(a) Notwithstanding any other rule or practice of the Senate, when, after 5:45 o'clock p.m., on a Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, any Senator moves pursuant to these Provisional Rules "That the Senate do now adjourn", "That the debate be now adjourned", or "That strangers be ordered to withdraw", the sitting shall be suspended forthwith until 2:00 o'clock p.m. the following day, at which time the Senator then in the Chair shall order the bells to call in the Senators to be sounded. If at any time before the Senator then in the Chair calls for the yeas, nays and abstentions pursuant to Rule 49, the Senator who proposed the motion asks leave to withdraw the said motion the same shall be deemed to have been withdrawn; otherwise, the said bells shall be sounded until the Whips have entered the Chamber and have indicated to the Senator then in the Chair that they are ready to proceed with the vote, but in any case the division shall proceed not later than 2:45 o'clock p.m.

(b) A motion proposed pursuant to Provisional Rule 1(a) shall not be received more than once during any calendar week.

(c) When a sitting has been suspended pursuant to Provisional Rule 1(a) or (b) the Speaker shall leave the Chair and order that the bells to call in the members be silenced until 2:00 o'clock p.m. on the day on which the division, if required, is to take place.

P-2 Notwithstanding any other Rule or practice of the Senate, when, after 5:00 o'clock p.m., on a Friday, any Senator proposes, pursuant to these Provisional Rules "That the Senate do now adjourn", the sitting shall be suspended until 2:00 o'clock p.m. the following Monday, at which time the Senator then in the Chair shall order the bells to call in the Senators to be sounded. If at any time prior to the calling of the yeas, nays and abstentions pursuant to Rule 49 the Senator who proposed the motion asks leave to withdraw the said motion the same shall be deemed to have been withdrawn; otherwise, the bells to call in the Senators shall be sounded until the Whips have entered the Chamber and have indicated to the Senator then in the Chair that they are ready to proceed to the taking of the vote, but in any case the division shall proceed not later than 2:45 o'clock p.m.

P-3(a) Notwithstanding any other Rule or practice of the Senate, when, at any sitting, a division is requested pursuant to Rule 49(3), on any motion that forms an essential part of

Après débat,

Du consentement unanime, la séance est interrompue pour être reprise au son du timbre vers dix-sept heures. 16 h. 05

La séance reprend.

18 h. 20

L'honorable sénateur MacEachen, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Murray, C.P.,

Que le texte suivant soit adopté à titre de dispositions provisoires du Règlement du Sénat:

P-1a) Nonobstant toute autre disposition du Règlement ou pratique du Sénat, si, après 17 h 45, le lundi, le mardi, le mercredi ou le jeudi, un sénateur propose, conformément aux présentes dispositions provisoires du Règlement: «Que le Sénat ajourne maintenant», «Que le débat soit maintenant ajourné» ou «Que les étrangers soient sommés de se retirer», la séance est immédiatement suspendue jusqu'à 14 heures, le lendemain. À ce moment, le sénateur occupant alors le fauteuil ordonne de faire sonner le timbre d'appel des sénateurs. Si, à un moment quelconque avant que le sénateur occupant le fauteuil ne fasse l'appel des «oui», des «non» et des abstentions, le sénateur qui a proposé la motion demande la permission de la retirer, ladite motion est tenue pour retirée; autrement, le timbre continue à sonner jusqu'à ce que les whips aient gagné la Chambre et informé le sénateur occupant alors le fauteuil qu'ils sont prêts à procéder au vote, mais, en tout cas, le vote a lieu à 14 h 45 au plus tard.

b) Une motion proposée en vertu de l'article 1a) des dispositions provisoires n'est pas recevable plus d'une fois par semaine civile.

c) Lorsqu'une séance est suspendue conformément à l'article 1a) ou 1b) des dispositions provisoires, le Président quitte le fauteuil et ordonne d'arrêter le timbre d'appel des sénateurs jusqu'à 14 heures, le jour où le vote doit, si nécessaire, avoir lieu.

P-2 Nonobstant toute autre disposition du Règlement ou pratique du Sénat, si, après 17 heures, le vendredi, un sénateur propose, conformément aux présentes dispositions provisoires du Règlement: «Que le Sénat ajourne maintenant», la séance est immédiatement suspendue jusqu'à 14 heures, le lundi suivant. À ce moment, le sénateur occupant alors le fauteuil ordonne de faire sonner le timbre d'appel des sénateurs. Si, à un moment quelconque avant l'appel des «oui», des «non» et des abstentions, le sénateur qui a proposé la motion demande la permission de la retirer, ladite motion est tenue pour retirée; autrement, le timbre continue à sonner jusqu'à ce que les whips aient gagné la Chambre et informé le sénateur occupant alors le fauteuil qu'ils sont prêts à procéder au vote, mais, en tout cas, le vote a lieu à 14 h 45 au plus tard.

P-3a) Nonobstant toute autre disposition du Règlement ou pratique du Sénat, si, au cours d'une séance, un vote est demandé, conformément à l'article 49(3), sur une motion